



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Revizija št. 4

Datum revizije 07/05/2025

Tiskana dne: 07/05/2025

Stran št. 1/16

Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

Varnostni list

V skladu s Prilogo II k Uredbi REACH - Uredbe (EU) 2020/878

ODDELEK 1. Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1. Identifikator izdelka

Ime **VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE**
UFI : **2FE0-T01T-X00R-W42F**

1.2. Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Opis/Uporaba **Antifreeze za radiatorje (za B2C)**

1.3. Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Podjetje **VALEO SERVICE ITALIA S.P.A. - ADRIATIC.**
Naslov **Via Asti, 89**
Kraj in država **10026 Santena - Torino**
Italy
+39 011 9495 1

Naslov elektronske pošte pristojne osebe,
odgovorni za varnostni list

avviso.italy@valeo.com

1.4. Telefonska številka za nujne primere

Za nujne informacije se obrnite na: **112**

ODDELEK 2. Določitev nevarnosti

2.1. Razvrstitev snovi ali zmesi

Izdelek v skladu z uredbo 1272/2008/ES (CLP) klasificiran kot nevaren (in kasnejše spremembe ter prilagoditve). Zato izdelek potrebuje varnostni list v skladu z določili Uredbe (EU) 2020/878.

Eventualne dodatne informacije glede na nevarnost za zdravje in/ali okolje so navedene v 11. in 12. poglavju tega varnostnega lista.

Izdelek ne je klasificiran kot nevaren skladu Uredbe (ES) 1272/2008 (CLP).

Klasifikacija in oznaka nevarnosti:

Akutna strupenost, kategorije 4 H302
Specifična strupenost za ciljne organe - ponavljajoča se H373
izpostavljenost, kategorije 2

Zdravju škodljivo pri zaužitju.
Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.

2.2. Elementi etikete

Etiketiranje nevarnosti po Uredbi (ES) 1272/2008 (CLP) in kasnejše spremembe in prilagoditve.

Piktogrami za nevarnost:

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4 Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Stran št. 2/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)



Opozorilni besedi:	Pozor
Stavki o nevarnosti:	
H302	Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H373	Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.
Previdnostni stavki:	
P101	Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.
P102	Hraniti zunaj dosega otrok.
P262	Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili.
P264	Po uporabi si temeljito umijte roke.
P270	Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka.
P301+P312	PRI ZAUŽITJU: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE / zdravnika / . . .
P314	Ob slabem počutju poiščite zdravniško pomoč / oskrbo.
P501	Odstraniti vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/ regionalnimi/nacionalnimi/mednarodnimi predpisi.
Vsebuje:	ETILENSKI GLIKOL

2.3. Druge nevarnosti

Na podlagi razpoložljivih podatkov, preparat ne vsebuje snovi PBT ali vPvB v procentu ≥ od 0,1%.

Izdelek ne vsebuje snovi z endokrinimi motečimi lastnostmi v koncentraciji ≥ 0,1%.

ODDELEK 3. Sestava/podatki o sestavinah

3.2. Zmesi

Vsebuje:

Oznaka	x = Konc. %	Klasifikacija (ES) 1272/2008 (CLP)
ETILENSKI GLIKOL		
INDEX 603-027-00-1	35 ≤ x < 50	Acute Tox. 4 H302, STOT RE 2 H373
ES 203-473-3		LD50 Oralno: >300 mg/kg

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4 Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Stran št. 3/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

CAS 107-21-1
REACH prijava 01-2119456816-28-xxxx

Celotno besedilo stavkov o nevarnosti (H) je naveden v 16. poglavju varnostnega lista.

ODDELEK 4. Ukrepi za prvo pomoč

4.1. Opis ukrepov za prvo pomoč

Če imate dvome ali se pojavijo simptomi, se obrnite na zdravnika in mu pokažite ta dokument.
V primeru težkih simptomov poiščite takojšnjo zdravstveno pomoč.
OČI: Če so prisotne in če situacija omogoča izvršitev tega postopka z lahkoto, odstranite kontaktne leče. Takoj izperite z obilo vode in izpirajte vsaj za 15 minut ter pri tem dobro odprite veke. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
KOŽA: Sleči kontaminirana oblačila. Takoj izperite s tekočo vodo (in milom, če je mogoče). Poiščite zdravniško pomoč. Izogibajte se nadaljnim stikom s kontaminiranimi oblačili.
ZAUŽITJE: Ne povzročite bruhanja, če tega ni izrecno določil zdravnik. Če je ponesrečenec nezavesten mu ne dajajte v usta ničesar. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
VDIHAVANJE: Osebo premestite na prosto, daleč od kraja nezgode. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

Zaščita reševalcev

Dobra norma za reševalce, ki nudijo prvo pomoč osebam, ki so bile izpostavljene kemični snovi ali mešanici, je, da nosijo sredstva za osebno zaščito. Tip zaščitnih sredstev je odvisen od nevarnosti snovi ali mešanice, od načina izpostavljenosti in od obsežnosti kontaminacije. V odsotnosti natančnejših navodil priporočamo uporabo rokavic za enkratno uporabo v primeru možnosti stika z biološkimi tekočinami. Za tipologijo SOZ, ki so primerna za značilnosti snovi ali mešanice, glej sekcijo 8.

4.2. Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Točni podatki o simptomih in učinkih, ki jih lahko povzroči izdelek, niso znani.

ZAPOZNELI UČINKI: Na podlagi trenutnih informacij, ki jih imamo na razpolago, niso poznani primeri zapoznelih učinkov po izpostavljenosti temu izdelku.

4.3. Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Če se pojavijo akutni ali zapozneli simptomi, se posvetujte z zdravnikom.

Sredstva, s katerimi je potrebno razpolagati na delovnem mestu za specifičen in takojšen ukrep

Tekoča voda za izpiranje kože in oči.

ODDELEK 5. Protipožarni ukrepi

5.1. Sredstva za gašenje

PRIMERNA SREDSTVA ZA GAŠENJE
Sredstva za gašenje so običajna: ogljikov dioksid, pena, prah in razpršena voda.
NEPRIMERNA SREDSTVA ZA GAŠENJE
Nobeno posebno.

5.2. Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 4/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

NEVARNOSTI PRI IZPOSTAVITVI POŽARU
Izogibajte se vdihavanju produktom izgorevanja.

5.3. Nasvet za gasilce

SPLOŠNI PODATKI

Posode ohladite z vodnimi curki za preprečitev razgrajevanja preparata in razvijanja za zdravje potencialno nevarnih snovi. Vedno nosite popolno protipožarno opremo. Vodo, ki je bila uporabljena pri gašenju, zberite, ker ne sme biti izpuščena v kanalizacijo. Vodo, ki je bila uporabljena pri gašenju in ostanek od požara odstranite po veljavnih normah.

OPREMA

Normalna oprema za zaščito proti ognju, kot avtorespirator na stisnjen zrak z odprtim tokokrogom (EN 137), nevnetljivi komplet (EN 469), nevnetljive rokavice (EN 659) in gasilski škornji (HO A29 ali A30).

ODDELEK 6. Ukrepi ob nenamernih izpustih

6.1. Osební varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Če ni nevarnosti, ustavite iztekanje snovi.

Nosite primerna zaščitna sredstva (vključno s sredstvi za osebno zaščito iz 8. poglavja varnostnega lista) za preprečitev kontaminacije kože, oči in osebnih oblačil. Ta navodila so veljavna tako za delavce, kot za nujne primere.

6.2. Okoljevarstveni ukrepi

Preprečite, da bi izdelek prišel v kanalizacijo, površinske vode, talnico.

6.3. Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Posesajte razliti preparat v primerno posodo. Ocenite združljivost posode, ki jo nameravate uporabite za preparat, za to preverite 10. Odstavek. Popivajte preostanek z neškodljivim vpivnim materialom.

Poskrbite, da bo v prostoru, kjer je prišlo do razlitja, zadostno zračenje. Odstranitev kontaminiranega materiala mora biti izvršena v skladu z določili pod točko 13.

6.4. Sklícévanje na druge oddelke

Eventualne informacije glede na osebno zaščito in odpad so navedene v poglavjih 8 in 13.

ODDELEK 7. Ravnanje in skladiščenje

7.1. Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Z izdelkom delajte potem, ko ste prebrali vsa ostala poglavja te varnostnega lista. Preprečite izliv preparata v okolje. Med uporabo ne jejte, ne pijte in ne kadite. Preden vstopite v prostore, kjer boste jedli, slecite kontaminirana oblačila in zaščitna sredstva.

7.2. Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdržljivostjo

Hranite samo v originalnih posodah. Hranite v zaprtih posodah, dobro zračenem prostoru, zaščiteno pred neposrednimi sončnimi žarki. Posode shranjujte daleč od morebitnih nezdržljivih materialov, preverite v poglavju 10.

7.3. Posebne končne uporabe

Podatki niso razpoložljivi

	VALEO SERVICE		Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE		Datum revizije 07/05/2025
			Tiskana dne: 07/05/2025
			Stran št. 5/16
			Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

ODDELEK 8. Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

8.1. Parametri nadzora

Regulativne reference:

BGR	България	НАРЕДБА № 13 ОТ 30 ДЕКЕМВРИ 2003 Г. ЗА ЗАЩИТА НА РАБОТЕЩИТЕ ОТ РИСКОВЕ, СВЪРЗАНИ С ЕКСПОЗИЦИЯ НА ХИМИЧНИ АГЕНТИ ПРИ РАБОТА (изм. ДВ. бр.5 от 17 Януари 2020г.)
CZE	Česká Republika	NAŘÍZENÍ VLÁDY ze dne 10. května 2021, kterým se mění nařízení vlády č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci
DEU	Deutschland	Forschungsgemeinschaft MAK- und BAT-Werte-Liste 2022 Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe Mitteilung 58
DNK	Danmark	Bekendtgørelse om grænseværdier for stoffer og materialer - BEK nr 1458 af 13/12/2019
ESP	España	Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2023
EST	Eesti	Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötervishoiu ja tööohutuse nõuded ning töökeskonna keemiliste ohutegurite piirnormid [RT I, 21.12.2022, 14]
FRA	France	Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en FranceDécret n° 2021-1849 du 28 décembre 2021
FIN	Suomi	HTP-VÄRDEN 2020. Koncentrationer som befunnits skadliga. SOCIAL - OCH HÄLSOVÄRDSMINISTERIETS PUBLIKATIONER 2020:25
GRC	Ελλάδα	Π.Δ. 26/2020 (ΦΕΚ 50/Α΄ 6.3.2020) Εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας προς τις διατάξεις των οδηγιών 2017/2398/ΕΕ, 2019/130/ΕΕ και 2019/983/ΕΕ «για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ ``σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιγόνους παράγοντες κατά την εργασία``»
HUN	Magyarország	Az innovációért és technológiáért felelős miniszter 5/2020. (II. 6.) ITM rendelete a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről
HRV	Hrvatska	Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o zaštiti radnika od izloženosti opasnimkemikalijama na radu, graničnim vrijednostima izloženosti i biološkim graničnim vrijednostima (NN 1/2021)
ITA	Italia	Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81
LTU	Lietuva	Jsakymas dėl lietuvos higienos normos hn 23:2011 „cheminių medžiagų profesinio poveikio ribiniai dydžiai. Matavimo ir poveikio vertinimo bendrieji reikalavimai“ patvirtinimo
LVA	Latvija	Grozījumi Ministru kabineta 2007. gada 15. maija noteikumos Nr. 325 "Darba aizsardzības prasības saskarē ar ķīmiskajām vielām darba vietās" (prot. Nr. 32 18. §; prot. Nr. 1 22. §)
NOR	Norge	Forskrift om endring i forskrift om tiltaksverdier og grenseverdier for fysiske og kjemiske faktorer i arbeidsmiljøet samt smitterisikogrupper for biologiske faktorer (forskrift om tiltaks- og grenseverdier), 21. august 2018 nr. 1255
NLD	Nederland	Arbeidsomstandighedenregeling. Lijst van wettelijke grenswaarden op grond van de artikelen 4.3, eerste lid, en 4.16, eerste lid, van het Arbeidsomstandighedenbesluit
SWE	Sverige	Hygieniska gränsvärden, Arbetsmiljöverkets föreskrifter och allmänna råd om hygieniska gränsvärden (AFS 2018:1)
SVK	Slovensko	NARIADENIE VLÁDY Slovenskej republiky z 12. augusta 2020, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci v znení neskorších predpisov
TUR	Türkiye	Kimyasal Maddelerle Çalışmalarda Sağlık ve Güvenlik Önlemleri Hakkında Yönetmelik 12.08.2013 / 28733; 20.10.2023 / 32345.
GBR	United Kingdom	EH40/2005 Workplace exposure limits (Fourth Edition 2020)
EU	OEL EU	Direktiva (EU) 2022/431; Direktiva (EU) 2019/1831; Direktiva (EU) 2019/130; Direktiva (EU) 2019/983; Direktiva (EU) 2017/2398; Direktiva (EU) 2017/164; Direktiva 2009/161/EU; Direktiva 2006/15/ES; Direktiva 2004/37/ES; Direktiva 2000/39/ES; Direktiva 98/24/ES; Direktiva 91/322/EGS.
	TLV-ACGIH	ACGIH 2023

ETILENSKI GLIKOL

Mejna vrednost						
Tip	Država	TWA/8h	STEL/15min		Opombe / Opažanja	
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	
TLV	BGR	52		104		KOŽA
TLV	CZE	50		100		KOŽA
AGW	DEU	26	10	52	20	KOŽA
MAK	DEU	26	10	52	20	KOŽA
TLV	DNK	26	10			KOŽA
VLA	ESP	52	20	104	40	KOŽA

	VALEO SERVICE					Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE					Datum revizije 07/05/2025
						Tiskana dne: 07/05/2025
Stran št. 6/16						
Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne:: 14/11/2022)						

TLV	EST	52	20	104	40	KOŽA
VLEP	FRA	52	20	104	40	KOŽA
HTP	FIN	50	20	100	40	KOŽA
TLV	GRC	125	50	125	50	
AK	HUN	52		104		
GVI/KGVI	HRV	52	20	104	40	KOŽA
VLEP	ITA	52	20	104	40	KOŽA
RD	LTU	25	10	50	20	KOŽA
RV	LVA	52	20	104	40	KOŽA
TLV	NOR		25			KOŽA
TGG	NLD	52		104		KOŽA
NGV/KGV	SWE	25	10	50	20	KOŽA
NPEL	SVK	52	20	104		KOŽA
ESD	TUR	52	20	104	40	KOŽA
WEL	GBR	52	20	104	40	
OEL	EU	52	20	104	40	KOŽA
TLV-ACGIH			100 (C)			

Predvidena koncentracija, ki nima učinka na okolja - PNEC								
Referenčna vrednost za sladko vodo			10		mg/l			
Referenčna vrednost za morsko vodo			1		mg/l			
Referenčna vrednost za sedimente sladke vode			20,9		mg/kg			
Referenčna vrednost za vodo, intermitentni izpust			10		mg/l			
Referenčna vrednost za mikroorganizme STP			199,5		mg/l			
Referenčna vrednost za zemeljsko območje			1,53		mg/kg			

Zdravje - nivo derivat neučinka - DNEL /DMEL								
	Učinki na uporabnike			Učinki na delavce				
Pot izpostavljenosti	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični
Vdihavanje			7 mg/m3	VND			35 mg/m3	VND
Kožna			VND	53 mg/kg/d			VND	106 mg/kg/d

GLICERINA					
Mejna vrednost					
Tip	Država	TWA/8h	STEL/15min		Opombe / Opažanja
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm
TLV-ACGIH		10			

DINATRIJEV SUKcinat						
Predvidena koncentracija, ki nima učinka na okolja - PNEC						
Referenčna vrednost za sladko vodo			100			µg/L
Referenčna vrednost za morsko vodo			10			µg/L
Referenčna vrednost za sedimente sladke vode			480			µg/kg/d
Referenčna vrednost za sedimente morske vode			48			µg/kg/d

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4 Datum revizije 07/05/2025
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 7/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne:: 14/11/2022)

Referenčna vrednost za morsko vodo, intermitentni izpust	1	mg/l						
Referenčna vrednost za sladko vodo, intermitentni izpust	0,1	mg/l						
Referenčna vrednost za zemeljsko območje	37,2	µg/kg soil dw						
Zdravje - nivo derivat neučinka - DNEL /DMEL								
	Učinki na uporabnike	Učinki na delavce						
Pot izpostavljenosti	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični
Ustno				4,17 mg/kg bw/d				
Vdihavanje				7,25 mg/m3				41,1 mg/m3
Kožna				4,17 mg/kg bw/d				11,7 mg/kg bw/d

SODIO SILICATO								
Predvidena koncentracija, ki nima učinka na okolja - PNEC								
Referenčna vrednost za sladko vodo			7,5		mg/l			
Referenčna vrednost za morsko vodo			1		mg/l			
Referenčna vrednost za vodo, intermitentni izpust			7,5		mg/l			
Referenčna vrednost za mikroorganizme STP			348		mg/l			
Zdravje - nivo derivat neučinka - DNEL /DMEL								
Učinki na uporabnike			Učinki na delavce					
Pot izpostavljenosti	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični
Ustno			VND	0,80 mg/kg bw/d				
Vdihavanje			VND	1,38 mg/m3			VND	5,61 mg/m3
Kožna			VND	0,80 mg/kg bw/d			VND	1,59 mg/kg bw/d

EDTA TETRASODICO								
Predvidena koncentracija, ki nima učinka na okolja - PNEC								
Referenčna vrednost za sladko vodo				2,2	mg/l			
Referenčna vrednost za morsko vodo				0,22	mg/l			
Referenčna vrednost za mikroorganizme STP				43	mg/l			
Referenčna vrednost za zemeljsko območje				0,72	mg/l			
Zdravje - nivo derivat neučinka - DNEL /DMEL								
	Učinki na uporabnike				Učinki na delavce			
Pot izpostavljenosti	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični	Akutni lokalni	Akutni sistemski	Kronični lokalni	Sistemski kronični
Ustno			VND	25 mg/kg/d				
Vdihavanje	1.5 mg/m3	1.5 mg/m3	1.5 mg/m3	1.5 mg/m3	2.5 mg/m3	2.5 mg/m3	2.5 mg/m3	2.5 mg/m3

Legenda:

(C) = CEILING ; INHAL = Inhalirana frakcija ; VDIH = Vdihana frakcija ; TORAKS = Frakcija prsnega koša.

VND = identificirano nevarnost, vendar noben DNEL/PNEC razpoložljiv ; NEA = ni pričakovana nobena izpostavitve ; NPI = ni identificirana nobena nevarnost ; LOW = nizka nevarnost ; MED = srednja nevarnost ; HIGH = visoka nevarnost.

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 8/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

8.2. Nadzor izpostavljenosti

Z ozirom na to, da morajo imeti primerne tehnične rešitve prednost pred sredstvi za osebno zaščito, je treba zagotoviti dobro zračenje na delovnem mestu z učinkovitim lokalnim aspiratorjem.
Za izbiro osebnih zaščitnih sredstev eventuelno prosite za nasvet svoje dobavitelje kemičnih snovi.
Osebna zaščitna sredstva morajo imeti oznako ES, ki potrjuje njihovo skladnost z veljavnimi normami.

Stopnjo izpostavljenosti je potrebno vzdrževati čim nižjo zato, da preprečimo pomembno kopičenje v organizmu. Delajte s sredstvi za osebno zaščito tako, da zagotovite maksimalno zaščito (npr. skrajšanje časa menjave).

ZAŠČITA ROK
Zaščitite roke z delovnimi rokavicami kategorije III.
Pri izbiri materiala za delovne rokavice (glejte standard EN 374) je treba upoštevati naslednje: združljivost, razgradljivost, čas neprepustnost.
V primeru preparatov ni mogoče predvideti odpornosti delovnih rokavic, zato jih je potrebno preizkusiti pred delom. Rokavice imajo čas rabe, ki je odvisen od trajanja izpostavitve.

ZAŠČITA KOŽE
Nosite delovno obleko z dolgimi rokavi in varnostnim obuvalom za poklicno uporabo kategorije II, (ref. Pravilnik 2016/425 in norma EN ISO 20344). Potem, ko ste odstranili zaščitna oblačila, se umijte z vodo in milom.

ZAŠČITA OČI
Svetujemo uporabo neprepustnih zaščitnih očal (glejte standard EN ISO 16321).

Če obstaja nevarnost izpostavljenosti brizgom ali curkom glede na izvrševano delo, je potrebna primerna zaščita sluznic (usta, nos, oči), da se izognemo slučajnemu vpijanju.

ZAŠČITA DIHALNIH POTI
Uporaba zaščitnih sredstev dihalnih poti je potrebna v primeru, kadar izvršeni tehnični ukrepi niso zadostni za omejitev izpostavitve delavca mejnim vrednostim, ki so upoštevane. Svetujemo uporabo maske s filtrom tipa A, katere razred (1, 2 ali 3) mora biti izbran glede na koncentracijo in mejo uporabe. (glejte standard EN 14387).
V primeru, da je snov v obravnavi brez vonja ali je njegova olfaktorna meja višja od pripadajočega TLV-TWA ter v izrednem stanju, uporabljajte samodihalni aparat na stisnjen zrak in odprt tokokrog (glej SIST EN 137) ali dihalni aparat z zunanjim zajemanjem zraka (glej SIST EN 138). Za pravilno izbiro zaščitnih sredstev za dihalne poti se ravnajte po normi EN 529.

KONTROLE OKOLJSKE IZPOSTAVITVE
Izpusti produktivnih procesov, vključno z aparati za ventilacijo, morajo biti kontrolirani s ciljem upoštevanja normativa za zaščito okolja.

ODDELEK 9. Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1. Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Lastnosti	Vrednost	Podatki
Agregatno stanje	tekočina	
Barva	rdeče-vijolična	
Vonj	značilno	
Tališče / ledišče	-35 °C	
Začetno vrelišče	> 108 °C	
Vnetljivost	ni razpoložljivo	
Spodnja meja eksplozivnosti	4,9 % (v/v)	
Zgornja meja eksplozivnosti	14,6 % (v/v)	



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Revizija št. 4

Datum revizije 07/05/2025

Tiskana dne: 07/05/2025

Stran št. 9/16

Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

Plamenišče	> 125 °C
Temperatura samovžiga	> 400 °C
Temperatura razpadanja	ni razpoložljivo
pH	7,5-10
Kinematična viskoznost	ni razpoložljivo
Topnost	topljivo
Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda	-1,93
Parni tlak	ni razpoložljivo
Gostota in/ali relativna gostota	1,050 - 1,080
Relativna parna gostota	ni razpoložljivo
Lastnosti delcev	ni smiselno

9.2. Drugi podatki

9.2.1. Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti

Podatki niso razpoložljivi

9.2.2. Druge varnostne značilnosti

HOS (Direktiva 2010/75/EU) 10,00 %

ODDELEK 10. Obstoječnost in reaktivnost

10.1. Reaktivnost

Mogoče so ezotermične reakcije v stiku z močnimi oksidatorji, reducenti, močnimi kislinami ali bazami.

10.2. Kemijska stabilnost

Previsoke temperature lahko povzročijo termično razgrajevanje.

ETILENSKI GLIKOL

Reagira z močnimi oksidanti.

10.3. Možnost poteka nevarnih reakcij

Glej odstavek 10.1.

10.4. Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Izogibajte se premočnemu segrevanju.

ETILENSKI GLIKOL

ETILENSKI GLIKOL: izogibajte se izpostavljenosti toplotnim virom in odprtemu ognju.

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 10/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

10.5. Nezdružljivi materiali

Oksidatorji, reducenti. Močne kisline ali baze.

10.6. Nevarni produkti razgradnje

Pri termični razgradnji in v primeru požara se lahko sproščajo hlapi, potencialno nevarni za zdravje.

ETILENSKI GLIKOL

ETILENSKI GLIKOL: hidroksiacetaldehid, gliksal, acetaldehid, metan, formaldehid, ogljikov monoksid, vodik.

ODDELEK 11. Toksikološki podatki

V odsotnosti toksikoloških podatkov, preizkušenih na samem preparatu, so eventualne nevarnosti preparata za zdravje ocenjevani na podlagi lastnosti vsebovanih snovi, glede na kriterije, ki jih predvideva referenčni normativ za klasifikacije. Zaradi tega upoštevajte koncentracijo posameznih nevarnih snovi, ki jih navaja 3. odstavek za ocenjevanje toksikoloških učinkov, ki izhajajo iz izpostavitve preparatu.

11.1. Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008

ETILENSKI GLIKOL
ETILENSKI GLIKOL: Pri zaužitju se osrednje živčevje sprva stimulira, nato nastopi faza depresije. Lahko pride do poškodb ledvic, tudi anurije in uremije. Znaki čezmerne izpostavljenosti so: bruhanje, zaspanost, oteženo dihanje, krči. Smrtna količina za ljudi je pribl. 1,4 ml/kg.

Metabolizem, toksikokinetika, mehanizem delovanja in druge informacije

Podatki niso razpoložljivi

Podatki o možnih načinih izpostavljenosti

Podatki niso razpoložljivi

Zapozneli in takojšnji učinki ter kronični učinki po kratkodobni in dolgodobni izpostavljenosti

Podatki niso razpoložljivi

Medsebojni učinki

Podatki niso razpoložljivi

AKUTNA STRUPENOST

ATE (Inhalacijsko) mešanice:	Ni razvrščeno (ne vsebuje bistvenih sestavin)
ATE (Oralno) mešanice:	822,79 mg/kg
ATE (Dermalno) mešanice:	Ni razvrščeno (ne vsebuje bistvenih sestavin)

ETILENSKI GLIKOL	
LD50 (Dermalno):	> 5000 mg/kg Rabbit
LD50 (Oralno):	> 300 mg/kg

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 11/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

GLICERINA

LD50 (Dermalno):

45 mg/kg Guinea pig

LD50 (Oralno):

27200 mg/kg Rat

LC50 (Inhalacijsko pari):

5,85 mg/l/4h Rat

JEDKOST ZA KOŽO / DRAŽENJE KOŽE

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

RESNE OKVARE OČI / DRAŽENJE

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

PREOBČUTLJIVOST PRI VDIHAVANJU IN PREOBČUTLJIVOST KOŽE

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

MUTAGENOST ZA ZARODNE CELICE

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

RAKOTVORNOST

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

STRUPENOST ZA RAZMNOŽEVANJE

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

STOT - ENKRATNA IZPOSTAVLJENOST

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

STOT - PONAVLJAJOČA SE IZPOSTAVLJENOST

Lahko škoduje organom

NEVARNOST PRI VDIHAVANJU

Ne izpolnjuje meril za razvrstitev v ta razred nevarnosti

11.2. Podatki o drugih nevarnostih

Na podlagi razpoložljivih podatkov izdelek na vsebuje snovi, ki so navedene na glavnih evropskih seznamih potencialnih ali domnevnih endokrinih motilcev za katere poteka ocenjevanje učinkov na zdravje ljudi.

ODDELEK 12. Ekološki podatki

Uporabljati po dobrih delovnih navadah, izogibati se izlivu snovi v okolje. Če se je izdelek izlil v vodne tokove ali je onesnažil tla in vegetacijo, obvestiti kompetentne organe.

12.1. Strupenost



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Revizija št. 4

Datum revizije 07/05/2025

Tiskana dne: 07/05/2025

Stran št. 12/16

Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

GLICERINA

LC50 - Ribe	54 g/l
EC10 Alge / Vodne Rastline	10 g/l

ETILENSKI GLIKOL

LC50 - Ribe	> 100 mg/l/96h
NOEC Kronična ribe	> 100 mg/l
NOEC Kronična raki	> 100 mg/l

12.2. Obstočnost in razgradljivost

GLICERINA

Hitro razgradljivo
ETILENSKI GLIKOL
Hitro razgradljivo

12.3. Zmožnost kopičenja v organizmih

ETILENSKI GLIKOL

Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda -1,93

12.4. Mobilnost v tleh

ETILENSKI GLIKOL
ETILENSKI GLIKOL: zelo mobilen v tleh.

12.5. Rezultati ocene PBT in vPvB

ETILENSKI GLIKOL
ETILENSKI GLIKOL: ne šteje se za PBT ali vPvB.
Na podlagi razpoložljivih podatkov, preparat ne vsebuje snovi PBT ali vPvB v procentu $\geq$ od 0,1%.

12.6. Lastnosti endokrinih motilcev

Na podlagi razpoložljivih podatkov izdelek ne vsebuje snovi, ki so navedene na glavnih evropskih seznamih potencialnih ali domnevnih endokrinih motilcev za katere poteka ocenjevanje učinkov na okolje.

12.7. Drugi škodljivi učinki

Podatki niso razpoložljivi

ODDELEK 13. Odstranjevanje

13.1. Metode ravnanja z odpadki

Če je mogoče, ponovno uporabite. Ostanki izdelka se obravnavajo kot nevarni posebni odpadki. Nevarnost izdelkov, ki vsebujejo ta izdelek, je treba oceniti na podlagi veljavnih zakonskih določil.
Odstranite v skladu z Uredbo o ravnanju z odpadki. Oddajte pooblaščenemu zbiralcu/odstranjevalcu/predelovalcu nevarnih odpadkov.
Ravnanje z odpadki, ki nastanejo pri uporabi ali razpršitvi tega izdelka, je treba organizirati v skladu s predpisi o varstvu pri delu. Za morebitno potrebo po OVO glejte razdelek 8.

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 13/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

KONTAMINIRANA EMBALAŽA
 Odstranite v skladu z Uredbo o ravnanju z odpadno embalažo. Popolnoma izpraznjeno embalažo oddajte pooblaščenemu podjetju za ravnanje z odpadno embalažo.

ODDELEK 14. Podatki o prevozu

Izdelek ni obravnavan kot nevaren v smislu veljavnih norm za cestni (A.D.R.), železniški (RID), pomorski (IMDG Code) in letalski prevoz nevarnih snovi.

14.1. Številka ZN in številka ID

ni smiselno

14.2. Pravilno odpremno ime ZN

ni smiselno

14.3. Razredi nevarnosti prevoza

ni smiselno

14.4. Skupina embalaže

ni smiselno

14.5. Nevarnosti za okolje

ni smiselno

14.6. Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

ni smiselno

14.7. Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 14/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)

Podatki niso ustrezni

ODDELEK 15. Zakonsko predpisani podatki

15.1. Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

Kategorija Seveso - Direktiva 2012/18/EU: Noben

Omejitve v zvezi z zmesjo ali snovmi, ki jih vsebuje po Dodatku XVII Uredbe (ES) 1907/2006

Zmes
Točka3

Pravilnik (EU) 2019/1148 - o trženju in uporabi predhodnih sestavin za eksplozive

ni smiselno

Seznam kandidatnih snovi (59. člen Uredbe REACH)

Na podlagi razpoložljivih podatkov, preparat ne vsebuje snovi SVHC v procentu ≥ od 0,1%.

Snovi, ki potrebujejo pooblastilo (Dodatek XIV REACH)

Noben

Snovi z obveznostjo objave izvoza Uredbe (EU) 649/2012:

Noben

Snovi vključene v Rotterdamsko konvencijo:

Noben

Snovi vključene v Stockholmsko konvencijo:

Noben

Zdravstvene kontrole

Delavci, ki so izpostavljeni temu kemičnemu agentu ne potrebujejo zdravstvenih kontrol, če razpoložljivi podatki o ocenjevanju nevarnosti pokažejo, da je tveganje v zvezi z zdravjem in varnostjo delavcev minimalno in je upoštevana direktiva 98/24/EC

15.2. Ocena kemijske varnosti

Ocena kemijske varnosti je bila izvedena za naslednje vsebuje snovi:

ETILENSKI GLIKOL

ODDELEK 16. Drugi podatki

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4 Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 15/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	

Besedilo nevarnosti (H), ki so navedene v oddelkih 2-3 varnostnega lista:

Acute Tox. 4	Akutna strupenost, kategorije 4
STOT RE 2	Specifična strupenost za ciljne organe - ponavljajoča se izpostavljenost, kategorije 2
H302	Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H373	Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.

POMEN KRATIC:

- ADR: Evropski dogovor za cestni prevoz nevarnih snovi
- ATE / OAT: Ocena Akutne Toksičnosti
- CAS: Številka Chemical Abstract Service
- CE50: Koncentracija, ki ima učinek na 50% testirane populacije
- ES: Identifikacijska številka v ESIS (evropski arhiv za obstoječe snovi)
- CLP: Uredbi (ES) 1272/2008
- DNEL: Nivo derivata brez učinka
- EmS: Emergency Schedule
- GHS: Globalno usklajeni sistem za klasifikacijo in etiketiranje kemičnih izdelkov
- HOS: Hlapna organska spojina
- IATA DGR: Pravilnik za prevoz nevarnih snovi Mednarodnega društva za letalski prevoz
- IC50: Koncentracija imobilizacije 50% testirane populacije
- IMDG: Mednarodna pomorska šifra za prevoz nevarnih snovi
- IMO: International Maritime Organization
- INDEX: Identifikacijska številka IV. dodatka CLP
- LC50: Letalna koncentracija 50%
- LD50: Letalna doza 50%
- OEL: Nivo delovne izpostavitve
- PBT: Obstojno, se kopiči v organizmih in strupeno
- PEC: Predvidena okoljska koncentracija
- PEL: Predvideni nivo izpostavitve
- PMT: Obstojno, mobilno in strupeno
- PNEC: Predvidena koncentracija brez učinkov
- REACH: Uredbi (ES) 1907/2006
- RID: Sporazum za mednarodni prevoz nevarnih snovi na železnici
- TLV: Mejna vrednost
- TLV MAKSIMALNA VREDNOST: Koncentracija, ki v toku izpostavljenosti pri delu ne sme nikoli biti presežena.
- TWA: Meja izpostavitve glede na težo in čas
- TWA STEL: Meja izpostavitve za krajši rok
- vPvB: Zelo obstojno in se zelo lahko kopiči v organizmih
- vPvM: Zelo obstojno in zelo mobilno
- WGK: Wassergefährungsklassen (Deutschland).

SPLOŠNA BIBLIOGRAFIJA:

1. Uredbe (ES) 1907/2006 Evropskega Parlamenta (REACH)
2. Uredbe (ES) 1272/2008 Evropskega Parlamenta (CLP)
3. Uredbe (EU) 2020/878 (Pril. II Uredba REACH)
4. Uredbe (ES) 790/2009 Evropskega Parlamenta (I Atp. CLP)
5. Uredbe (EU) 286/2011 Evropskega Parlamenta (II Atp. CLP)
6. Uredbe (EU) 618/2012 Evropskega Parlamenta (III Atp. CLP)
7. Uredbe (EU) 487/2013 Evropskega Parlamenta (IV Atp. CLP)
8. Uredbe (EU) 944/2013 Evropskega Parlamenta (V Atp. CLP)
9. Uredbe (EU) 605/2014 Evropskega Parlamenta (VI Atp. CLP)
10. Uredbe (EU) 2015/1221 Evropskega Parlamenta (VII Atp. CLP)
11. Uredbe (EU) 2016/918 Evropskega Parlamenta (VIII Atp. CLP)
12. Uredbe (EU) 2016/1179 (IX Atp. CLP)
13. Uredbe (EU) 2017/776 (X Atp. CLP)
14. Uredbe (EU) 2018/669 (XI Atp. CLP)
15. Uredbe (EU) 2019/521 (XII Atp. CLP)
16. Deleagirana uredba (EU) 2018/1480 (XIII Atp. CLP)
17. Uredbe (EU) 2019/1148
18. Deleagirana uredba (EU) 2020/217 (XIV Atp. CLP)

	VALEO SERVICE	Revizija št. 4 Datum revizije 07/05/2025 Tiskana dne: 07/05/2025 Stran št. 16/16 Zamenjana popravljena verzija:3 (Tiskana dne: 14/11/2022)
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	
19. Delegirana uredba (EU) 2020/1182 (XV Atp. CLP) 20. Delegirana uredba (EU) 2021/643 (XVI Atp. CLP) 21. Delegirana uredba (EU) 2021/849 (XVII Atp. CLP) 22. Delegirana uredba (EU) 2022/692 (XVIII Atp. CLP) 23. Delegirana uredba (EU) 2023/707 24. Delegirana uredba (EU) 2023/1434 (XIX Atp. CLP) 25. Delegirana uredba (EU) 2023/1435 (XX Atp. CLP) 26. Delegirana uredba (EU) 2024/197 (XXI Atp. CLP) - The Merck Index. - 10th Edition - Handling Chemical Safety - INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet) - Patty - Industrial Hygiene and Toxicology - N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition - Spletna stran IFA GESTIS - Spletna stran Agencija ECHA - Podatkovna zbirka modelov varnostnih listov za kemikalije - Ministrstvo za zdravstvo in Inštitut za zdravstveni nadzor (ISS) - Italija Opomba za uporabnika: Podatki, ki jih vsebuje ta varnostni list, se nanašajo na znanje, ki ga imamo na razpolago na dan zadnje izdaje. Uporabnik se mora prepričati o primernosti in popolnosti podatkov v zvezi s specifično uporabo izdelka. Tega dokumenta ne smemo interpretirati kot garancijo o nekaterih specifičnih lastnosti izdelka. Ker uporaba izdelka ni pod našo neposredno kontrolo, mora uporabnik obvezno, na lastno odgovornost upoštevati veljavne zakone in navodila v zvezi z higieno in varnostjo. Ne prevzemamo odgovornost za nepravilno uporabo. Primerno usposobite osebje, ki je zadolženo za uporabo kemičnih izdelkov. METODE IZRAČUNAVANJA ZA RAZVRŠČANJE Kemičnimi in fizikalnimi nevarnosti: Razvrščanje izdelka izhaja iz kriterijev uveljavljenih z regulacijo CLP, priloga I, 2 del. Podatki za ocenjevanje kemično-fizičnih lastnosti so poročani v razdelku 9. Nevarnosti za zdravje: Razvrščanje izdelka je osnovano na metodah izračunavanja kot po prilogi 1 CLP-ja, 3 dela, razen če ni bilo določeno drugače v razdelku 11. Nevarnosti za okolje: Razvrščanje izdelka je osnovano na metodah izračunavanja kot po prilogi 1 CLP-ja, 4 dela, razen če ni bilo določeno drugače v razdelku 12. Spremembe glede na prejšnjo revizijo: Vnesene so spremembe v naslednjih delih: 01 / 02 / 03 / 04 / 09 / 11 / 12.		